

Scarborough fair (interprétation des King's singers)

Scarborough fair date de la fin du Moyen Âge. La commune de Scarborough était alors un port important (en particulier au XVe siècle), et un lieu de rencontre pour les marchands qui y venaient de toute l'Angleterre, lors de la foire, qui commençait le 15 août et qui durait 45 jours. Dans la chanson un homme demande à un autre de dire à une femme qu'il avait aimée autrefois (She was once a true love of mine) de réaliser quantités de choses impossible à faire. L'auteur de la chanson est inconnu.

1

Are you going to Scarborough fair?
Parsley, sage, rosemary and thyme,
Remember me to one who lives there,
She once was a true love of mine.

Allez-vous à la foire de Scarborough ?
Persil, sauge, romarin et thym,
Parlez de moi à quelqu'un qui vit là-bas,
Elle fut autrefois mon grand amour.

2

Tell her to make me a cambric shirt,
Parsley, sage, rosemary and thyme,
Without any thread nor needlework in it,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle me confectionne une chemise de batiste,
Persil, sauge, romarin et thym,
Sans couture ni travaux d'aiguille,
Et là, elle sera mon grand amour.

3

Tell her to wash it in yonder well,
Savoury, sage, rosemary and thyme,
Where water ne'er sprung nor a drop of rain fell,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle la lave dans une torrent d',
Persil, sauge, romarin et thym,
Où jamais jailli de l'eau, ni goutte de pluie est tombée,
Et là, elle sera mon grand amour.

4

Tell her to plough me an acre of land,
Parsley, sage, rosemary and thyme,
Between the salt water and the sea strand,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle me trouve un acre de terre,
Persil, sauge, romarin et thym,
Entre l'eau salée et le rivage,
Et là, elle sera mon grand amour

5

Tell her to plough it with one ram's horn,
Parsley, sage, rosemary and thyme,
And to sow it all over with one peppercorn,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle le plante avec un,
Persil, sauge, romarin et thym,
Entre l'eau salée et le rivage,
Et là, elle sera mon grand amour

6

Tell her to reap it with a sickle of leather,
Parsley, sage, rosemary and thyme,
And tie it all up with a tomtit's feather,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle le moissonne avec une faucille de cuir,
Persil, sauge, romarin et thym,
Et lie sa moisson d'une brassée de bruyère,
Et là, elle sera mon grand amour.

7

Tell her to carry it all in a sack,
Parsley, sage, rosemary and thyme,
And carry it home on a butterfly's back,
Then she shall be a true love of mine.

Qu'elle l'emporte dans un sac
Persil, sauge, romarin et thym,
Et le ramène à la maison sur le dos d'un papillon
Et là, elle sera mon grand amour

Scarborough Fair

Medieval english song

Vocal accompagné

Dm *C* *Am* *Dm* *Dm*

Chant

Flûte 1

Flûte

Banjo

Accordéon MG

1. Are you going to
2. Tell her to make me a
3. Tell her to find me an

7

Am *Dm* *G* *Dm*

Scar - bo - rough fair? Pars - ley, sage, rose ma - ry and thyme, Re - mem - ber
cam - bric shirt, land, With - out no
a - cre of land, Bet - ween the

15

Am *F* *C* *Dm* *C* *Am* *Dm* (3)

me to one who lives there, She once was a true love of mine.
seam nor nee - -dle wo - rk, Then she shall be a true love of mine.
salt wa - ter and the sea strand, mine. *D.S. §*